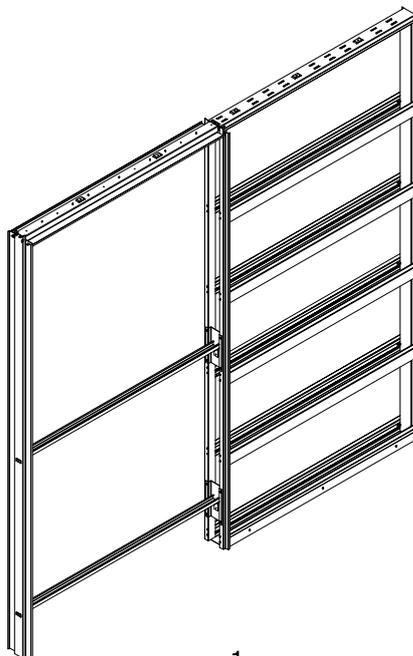


- | | |
|--|---|
| <p>IT MONTAGGIO KIT CARTONGESSO
"SIDERALE" SP.150</p> | <p>DE VERARBEITUNGSHINWEISE FÜR ECLISSE XXL
SCHIEBETÜRKASTEN, VERSTÄRKTE AUSFÜHRUNG, FÜR
FERTIGE STÄNDERWAND 15 CM (DOPPELT BELEGT)</p> |
| <p>GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS STUD
WALL KIT FOR SIDERALE WITH
FINISHED WALL THICKNESS mm.150</p> | <p>PL MONTAŻ KASETY DO ŚCIANY
KARTONOWO-GIPSOWEJ NA GRUBOŚĆ
ŚCIANY 150MM</p> |
| <p>PT MONTAGEM KIT DRYWALL "SIDERALE"
ESP. 150</p> | <p>RU КИТ ДЛЯ МОНТАЖА ГИПСОКАРТОНА
"SIDERALE" ТОЛЩИНА 150</p> |
| <p>CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD K SESTAVENÍ
POUZDRA SDK NA 150mm (jednou
oplaštěno)</p> | <p>RO MONTAJ KIT PENTRU GIPS CARTON
"SIDERALE" GROSIME 150</p> |
| <p>SK NÁVOD NA MONTÁŽ PUZDRA
„SIDERALE“ DO SADROKARTÓNOVEJ
STENY HRÚBKY 150mm</p> | <p>SI »SIDERALE« - NAVODILA ZA SESTAVO
PODBOJA - KIT ZA GIPSKARTONSKO
STENO DEBELINE 150 mm</p> |
| <p>ES MONTAJE DEL KIT CARTON YESO PARA
EL MODELO SIDERALE ESP. 150</p> | <p>HU SIDERAL - ÖSSZEÁLLÍTÁSI ÚTMUTATÓ
GIPSKARTON FALSZERKEZETHEZ
150MM-ES VÉGLEGES FALVASTAGSÁGGAL</p> |
| <p>NL MONTAGEHANDLEIDING MODEL "SIDERALE"
T.B.V. GIPSKARTONPLAAT MET EEN
AFGEWERKTE WANDDIKTE VAN 150MM</p> | <p>HR UPUTSTVA ZA SASTAVLJANJE I MONTAŽU
GIPSKARTONSKE "SIDERALE" KIT DEB. 150</p> |
| <p>FR NOTICE DE MONTAGE VERSION
SIDERAL 150</p> | <p>FI KEHYKSEN KASAUS- JA ASENNUSOHJE -
LEVYRAKENTEINEN SEINÄ, VALMIS
"SIDERALE" SEINÄPAKSUUS 150</p> |
| | <p>TR MONTAJ KITI ÇERÇEVE ALÇI PANEL
"SIDERALE" KALINLIĞI 150</p> |





IT Seguire attentamente le istruzioni.
Per un corretto montaggio, utilizzare utensili adatti come indicato e, per una corretta ergonomia, eseguire gli assemblaggi su supporti adeguati. Alcune parti dei componenti possono avere delle superfici appuntite. E' necessario quindi utilizzare adeguati dispositivi di protezione e proteggere le zone di lavoro.
"ECLISSE srl", non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso non conforme alle presenti istruzioni.

Tutti i componenti del controtelaio sono testati e controllati in "ECLISSE srl"

GB If you follow carefully these instructions for the assembly and installation process your life will be easier!
A pair of tressles are very useful when assembling the frames.
Some parts may have sharp edges so use gloves and be careful when handling the parts.

All Eclisse products are fully inspected and tested before they leave the factory.

PT Seguir atentamente as instruções.
Para uma instalação adequada, utilize ferramentas adequadas conforme as instruções e ergonomia adequada, execute as ligações de apoio apropriados. Algumas partes dos componentes podem ter superfícies cortantes. Por conseguinte, é necessário o uso de equipamentos de protecção adequado e proteger as zonas de trabalho.
"ECLIPSE srl", não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização não de acordo com estas instruções.

Todos os componentes do caixilho são testados e controlados na "Eclisse srl"

CZ Postupujte pozorně dle pokynů.
Pro správnou instalaci používejte vhodné nástroje a s ohledem na bezpečnost práce používejte vhodné pracovní pomůcky. Některé vyrobené části mohou obsahovat ostré prvky. Proto je nutné používat odpovídající ochranné pomůcky a chránit pracovní místa. "ECLISSE srl" neodpovídá za žádné škody vyplývající z nedodržení návodu na montáž.

Všechny komponenty stavební zárubně jsou testovány a kontrolovány v "ECLISSE srl".

SK Dôsledne dodržiavajte návod na montáž.
Pri montáži používajte uvedené náradie.
Kvôli správnej ergonómii a bezpečnosti pri práci odporúčame použiť montážne podpory.
Niektoré diely môžu mať ostré hrany.
Používajte ochranné pracovné prostriedky.
„ECLISSE srl.“ nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž.

Všetky komponenty puzdra sú testované a kontrolované v „ECLISSE srl.“.

ES Seguir las instrucciones con atención.
Para un montaje correcto, utilizar las herramientas indicadas, y para una correcta funcionalidad, ensamblar en los soportes adecuados. Algunas partes del producto pueden contener superficies punzantes y/o cortantes.
Se necesita utilizar dispositivos de protección adecuados y proteger los espacios de trabajo.
"Eclisse SRL" no asume responsabilidad alguna por los daños derivados en la utilización no conforme a estas instrucciones.

Todos los componentes del contramarco están testados y controlados en "ECLISSE SRL".

NL Volg t u deze instructies nauwkeurig.
Gebruik voor een correcte montage geschikt gereedschap, zoals aangeraden. Voor een correcte werkhouding adviseren wij met schragen te werken. Sommige delen van de verschillende onderdelen kunnen scherpe kanten hebben, daarom is het noodzakelijk om de juiste bescherming te dragen en de werkruiimte te beschermen.
"ECLISSE srl" is niet aansprakelijk voor schade die ontstaan is door het niet opvolgen van deze instructies.

Alle delen van het frame zijn volledig geïnspecteerd en getest door "ECLISSE srl".

FR Suivre scrupuleusement les instructions
Afin de réaliser un assemblage correct, choisir un support adapté et utiliser les outils appropriés comme indiqué sur la notice.
Quelques éléments du produit peuvent avoir des parties pointues ou coupantes, il est donc nécessaire d'utiliser des protections corporelles efficaces et sécuriser l'espace de montage.
ECLISSE décline toute responsabilité pour tous dommages provoqués par le non respect de ces règles.

Tous les composants du produit sont testés et vérifiés par ECLISSE SRL.

DE Beachten Sie genau die Verarbeitungshinweise, und verwenden Sie die passenden Werkzeuge.
Führen Sie die Vormontagearbeiten auf den passenden Oberflächen aus. Einige Bauteile können spitz oder scharfkantig sein. Verwenden Sie Schutzhandschuhe und schützen Sie die Oberflächen auf denen Sie arbeiten.
Eclisse S.R.L. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Verarbeitungshinweise entstanden sind.
Alle Bauteile des Schiebetürkastens wurden produktionsseitig getestet.

PL Postępować zgodnie z instrukcją montażu.
W celu wykonania prawidłowego montażu, używać odpowiednich narzędzi, zgodnych ze wskazaniami, a dla zapewnienia odpowiedniej ergonomii pracy przy dokonaniu montażu stosować odpowiednie podpory. Powierzchnia niektórych elementów składowych może być ostra. W związku z tym koniecznym jest stosowanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej oraz zabezpieczenie obszaru pracy. Eclisse SRL uchyli się od poniesienia jakiegokolwiek odpowiedzialności za poniesione szkody wynikające z postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.

Wszelkie części składowe asortymentu Eclisse SRL są testowane w wewnętrznym laboratorium.

RU Пожалуйста, строго следуйте инструкциям.
Для правильной установки пользоваться соответствующим оборудованием как указано, для правильной эргономики сделать монтаж на надежных основах. Некоторые части могут иметь заостренные концы, в связи с чем следует использоваться соответствующим предохранительным устройством и защитить рабочую зону.
«ECLISSE srl» не несет ответственности за ущерб, ставший следствием несоблюдения правил, содержащихся в данной инструкции.

Все компоненты пенала проходят необходимую проверку в фирме «"ECLISSE srl"».

RO Urmați cu atenție instrucțiunile de montaj.
Pentru un montaj corect, folosiți ustensile potrivite, iar pentru o ergonomie adecvată, asamblarea se face pe suporturi corespunzătoare, urmând metodele indicate. Unele părți ale componentelor pot avea suprafețe ascuțite.
Prin urmare, este necesar să se folosească echipamente de protecție și să se asigure zona de lucru.
ECLISSE EST SRL nu își asumă nici o responsabilitate pentru daunele survenite ca rezultat al nerespectării prezentelor instrucțiuni.

Toate componentele din structura cadrului metalic sunt testate și controlate în fabrică.

SI Če boste pazljivo prebrali in upoštevali dana navodila za sestavo in montažo podboja bo bistveno enostavneje.
Priporočljiva je uporaba rokavic zaradi morebitnih ostrih robov in previdno rokujte z izdelkom.

Vsi Eclisse izdelki so pod stalno kontrolo in testirani preden zapustijo tovarno.

HU Az összeszerelésnél figyelmesen kövesse a beépítési útmutatót!
Szerelőbak használata megkönnyíti az összeszerelést.
Az éles szélek sérülést okozhatnak, ezért használjon védőkesztyűt az összeszerelésnél.

Minden Eclisse termék minőségellenőrzésen esik át forgalomba kerülés előtt.

HR Pazljivo slijedite upute.
Za pravilnu montažu, koristite odgovarajući alat kao što je navedeno, a za postizanje pravilnog ergonomskog položaja, montirajte dijelove na odgovarajuće nosače. Površine pojedinih sastavnih dijelova mogu biti zaostrene. Stoga je potrebno koristiti odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštititi područja rada.
"ECLISSE srl" ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene korištenjem koje nije u skladu s ovim uputama.

Svi sastavni dijelovi okova za vrata su ispitani i provjereni u "ECLISSE srl"

FI Noudata näitä kokoamis- ja asennusohjeita tarkasti.
Kehysten kokoamisessa kannattaa käyttää apuna pukkeja.
Käytä suojakäsineitä, sillä osien reunat voivat olla teräviä.

Kaikki Eclisse-tuotteet tarkastetaan ja testataan tehtaalla ennen toimittamista.

TR Eğer bu talimatları dikkatle takip ederseniz, montaj ve kurulum için işiniz daha kolay olacaktır.
Çerçevenin montajını yaparken, bir çift kasanın kullanılması çok faydalı olur. Bazı parçalar keskin kenarlara sahip olabilir, bu nedenle eldiven kullanılmalı ve parçaları tutarken daha dikkatli olunmalıdır.

Eclisse'nin tüm ürünleri fabrika çıkışından önce kontrol edildi ve test edildi.

ERFORDERLICHES WERKZEUG ZUR AUSFÜHRUNG DER MONTAGE

ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO
TOOLS REQUIRED

EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS PARA A MONTAGEM

NÁŘADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI

NÁRADIE POTREBNÉ NA MONTÁŽ

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

BENODIGD GEREEDSCHAP

OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE

OPRZYRZĄDOWANIE POTRZEBNE DO MONTAŻU

НОЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЕ

ECHIPAMENTE NECESARE PENTRU MONTAJ

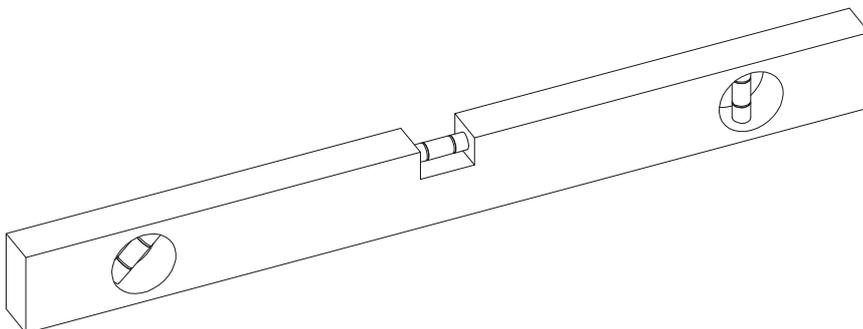
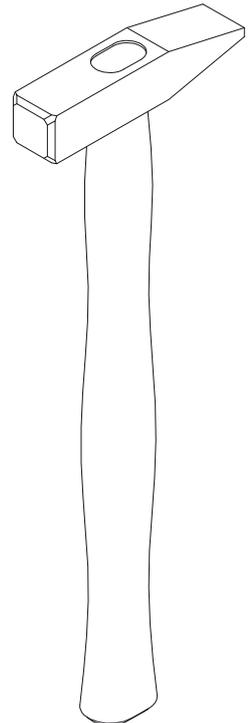
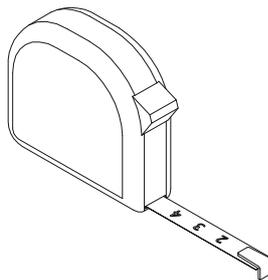
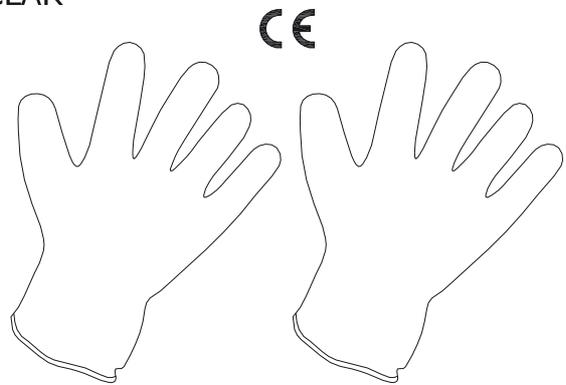
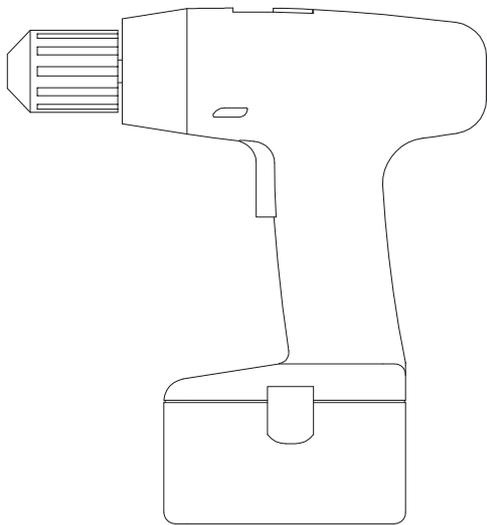
PRIPOROČLJIVO ORODJE

SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK

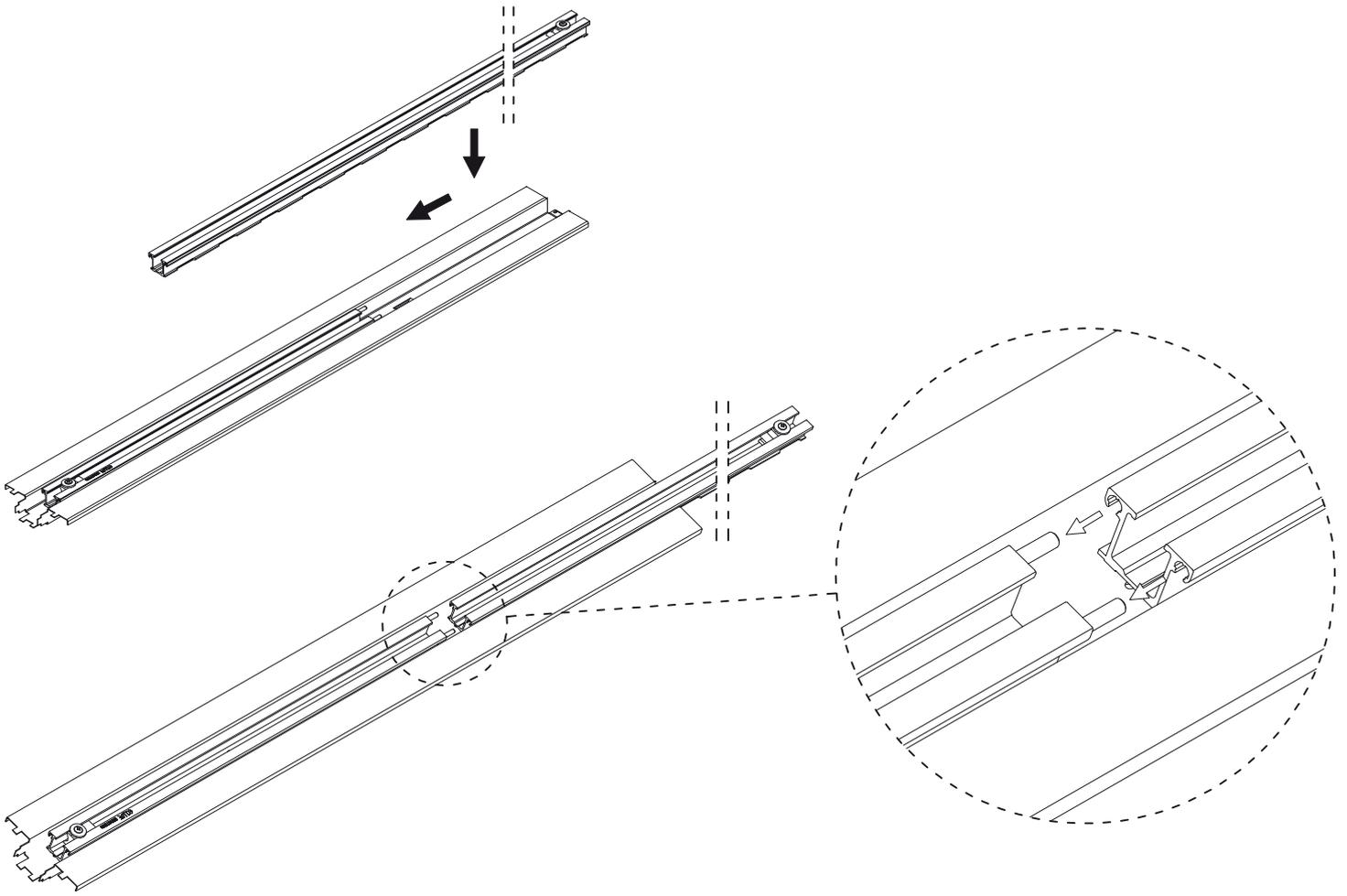
ALAT POTREBAN ZA MONTAŽU

TARVITTAVAT VÄLINEET

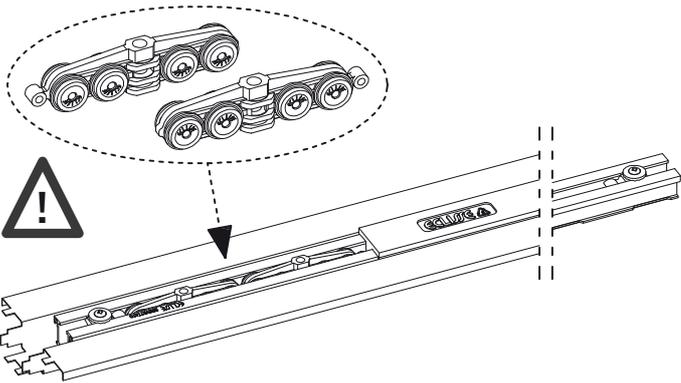
GEREKLİ ARAÇLAR



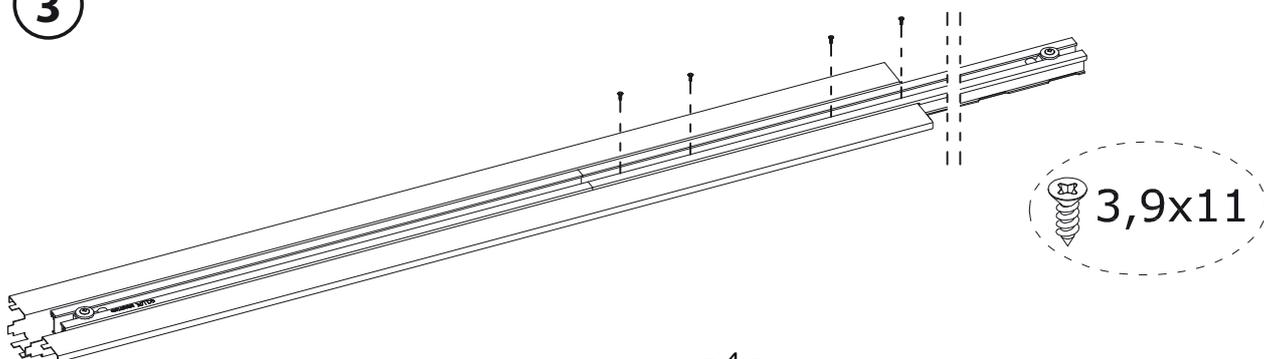
1

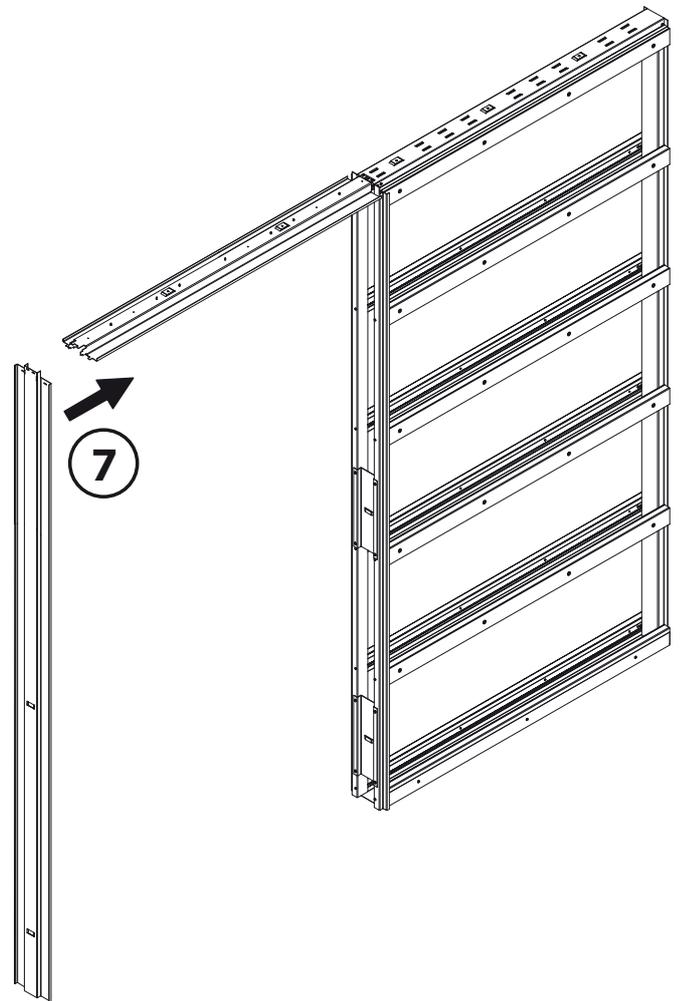
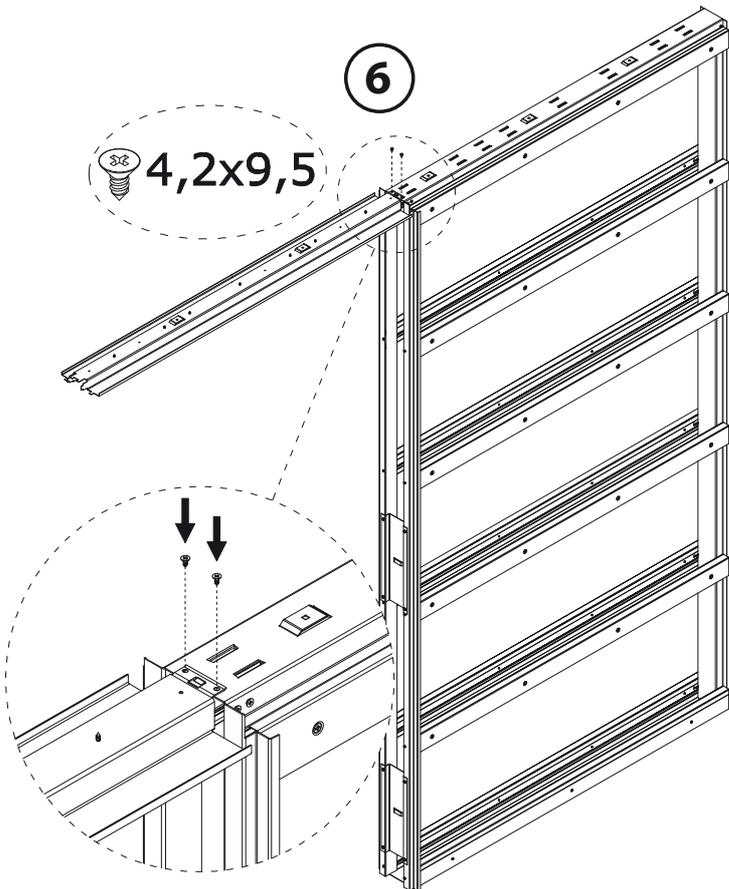
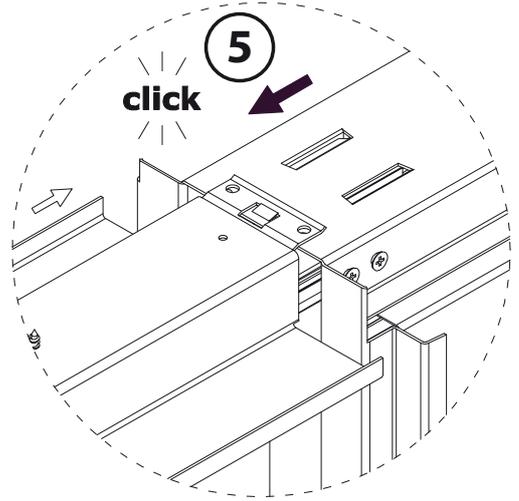
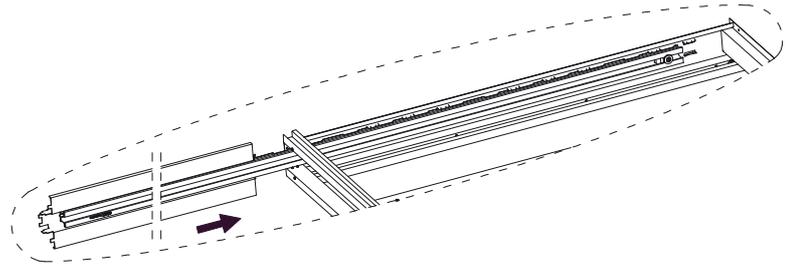
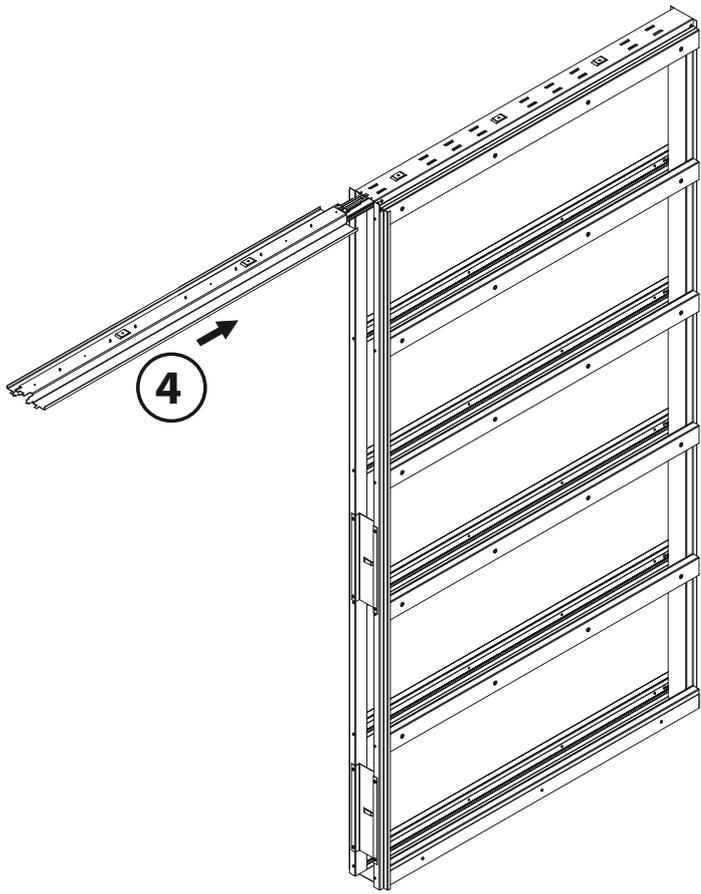


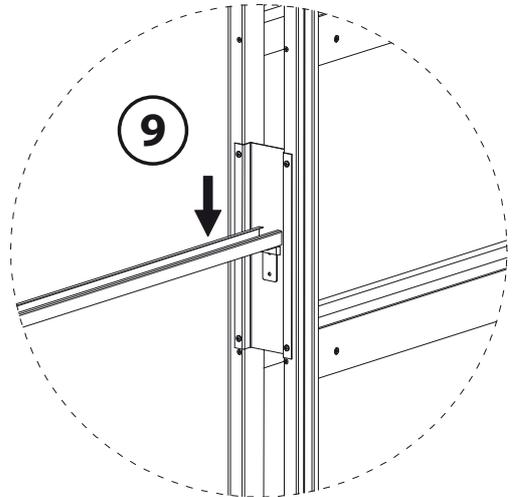
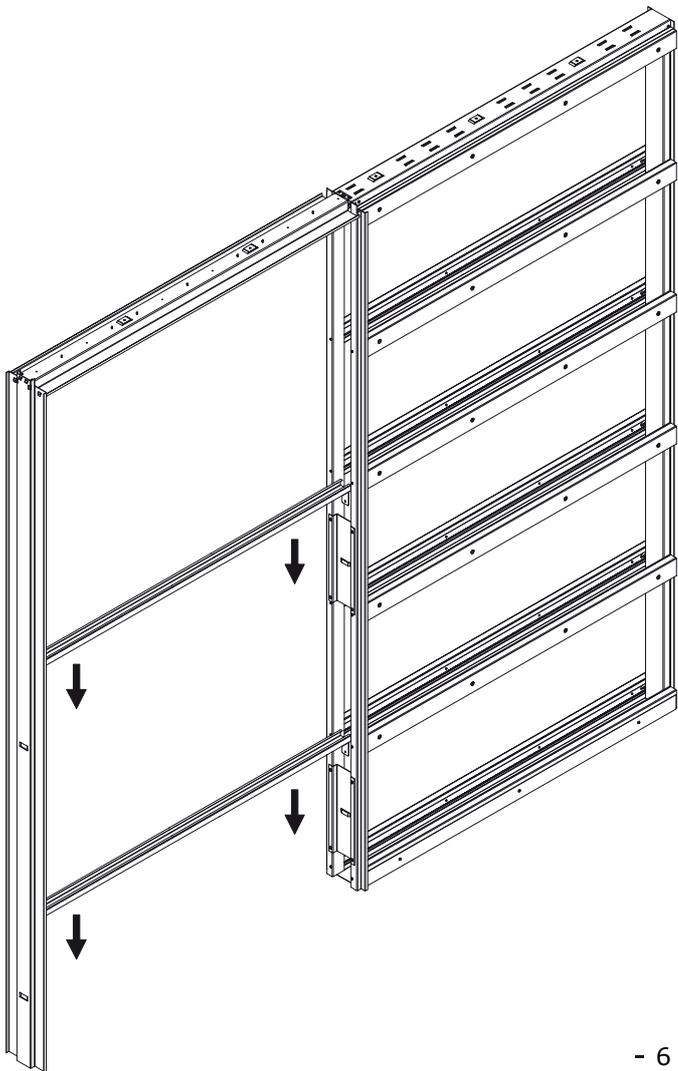
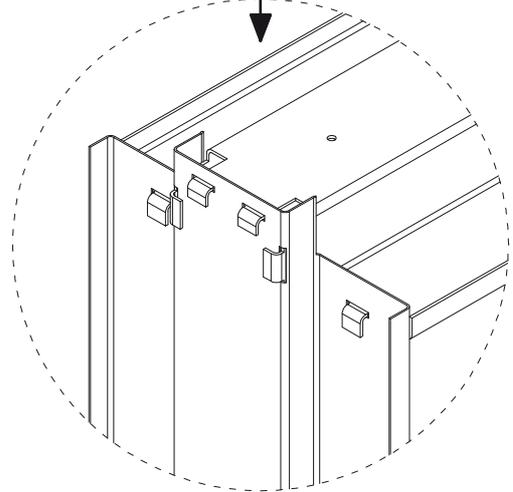
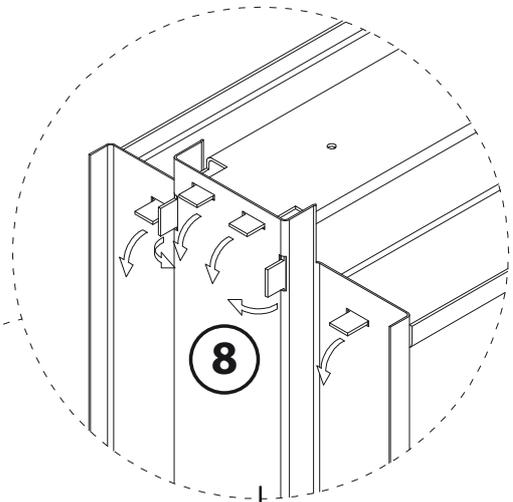
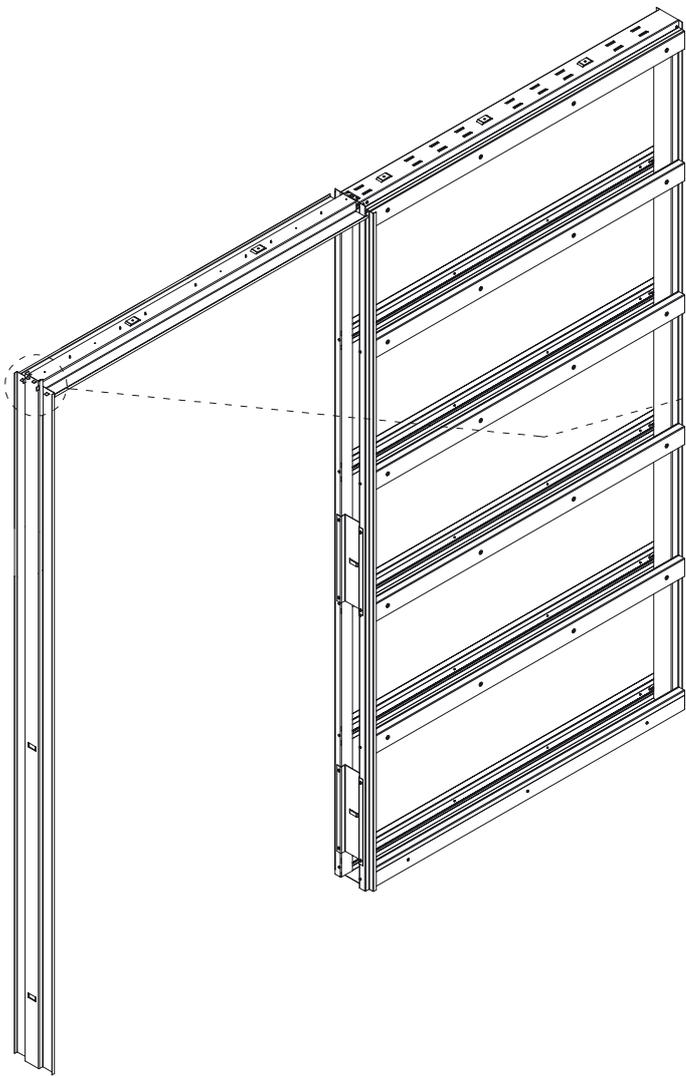
2

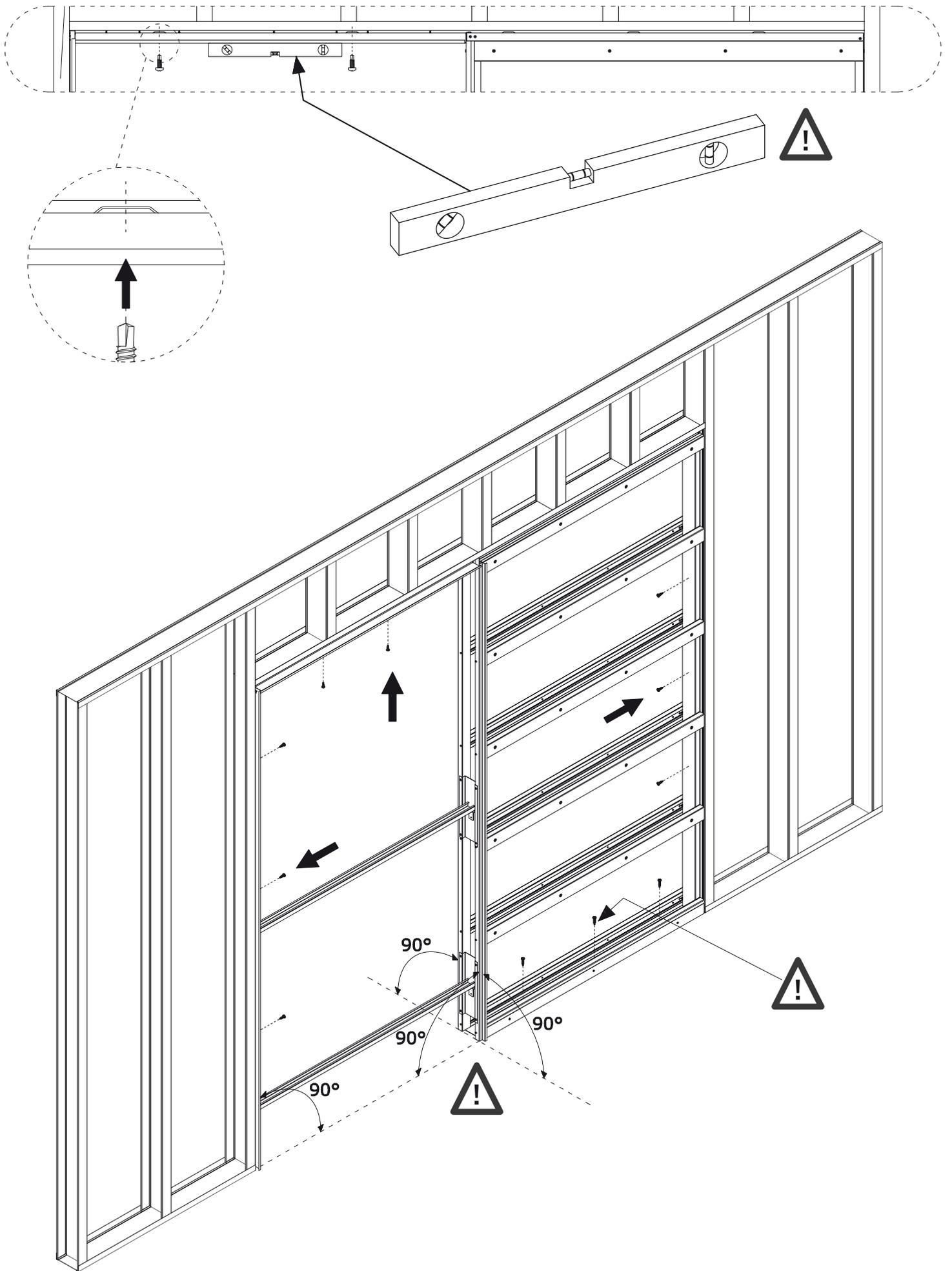


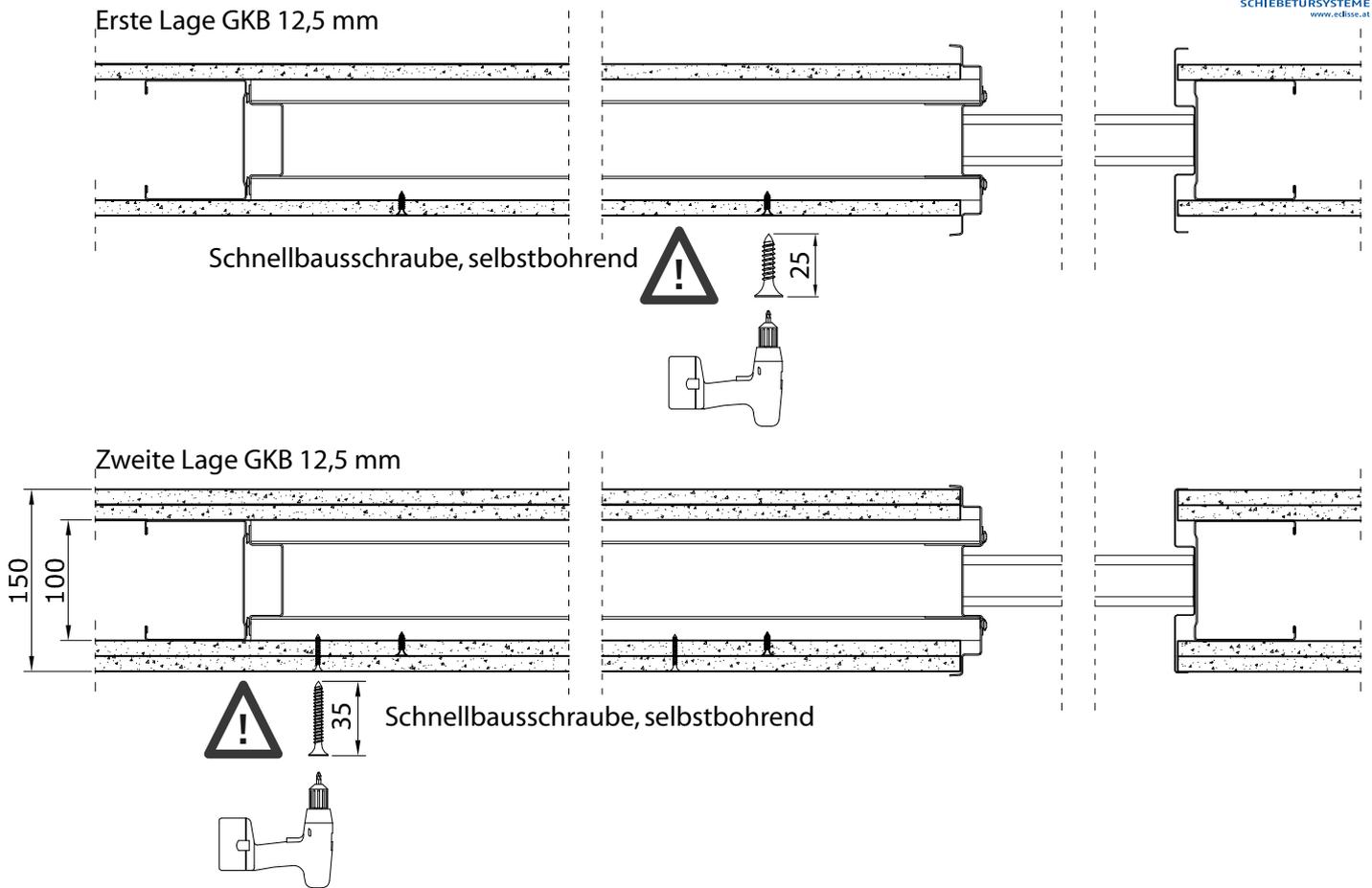
3









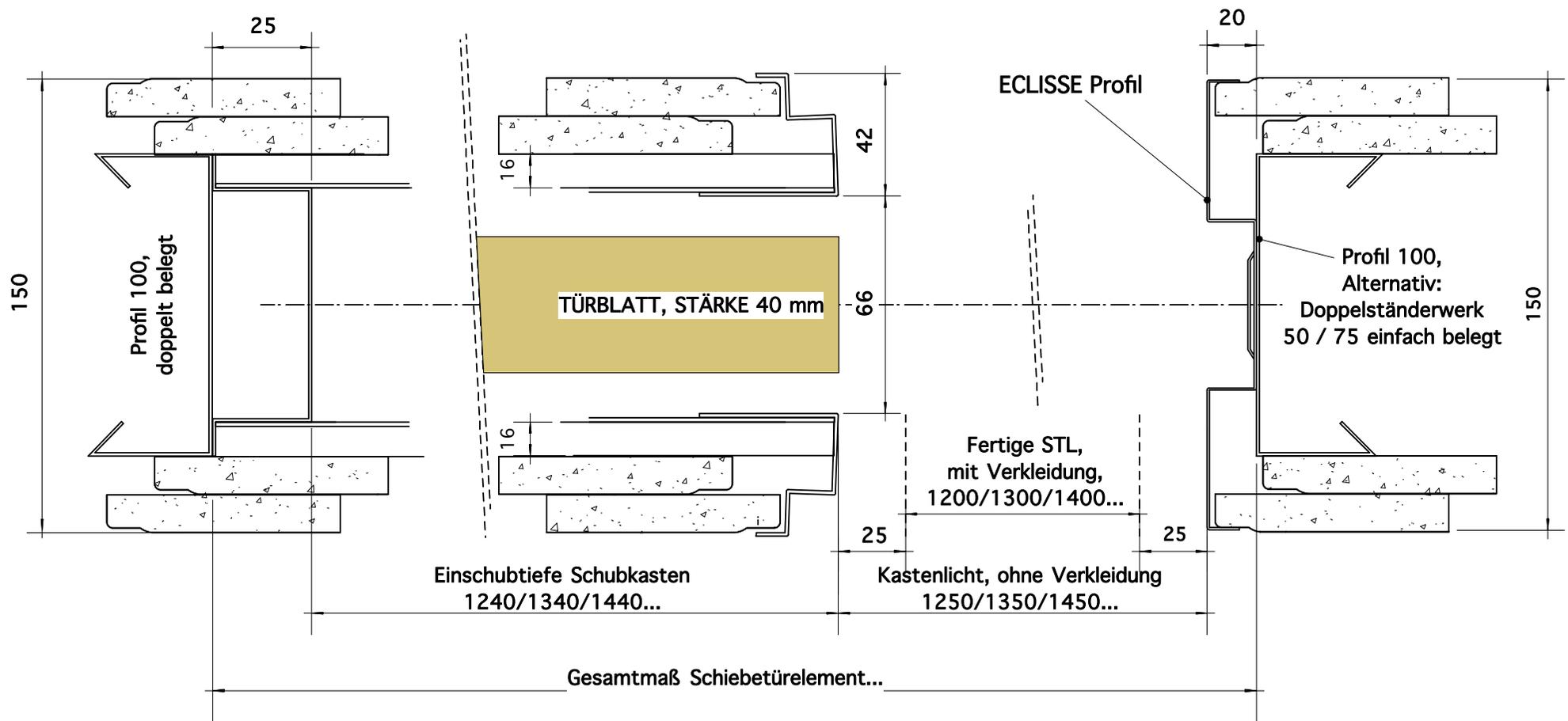


Wartungshinweise für ECLISSE Schiebetürelemente

Grundsätzlich sind die ECLISSE-Schiebetürkästen bei korrekter Montage und der Beachtung der unten angeführten Hinweise wartungsfrei.

Die Herstellergarantie auf die verschiedenen Komponenten wie Laufschiene, Rollwägen und Schubkästen gelten nur unter der Beachtung folgender Punkte:

- 1) DIE VERARBEITUNGSHINWEISE DES HERSTELLERS SIND ZU BEACHTEN!
- 2) Einwandfreie, und auf allen Achsen lotrechte Montage des Schiebetürkastens!
- 3) Das zum Schutz der Laufschiene angebrachte Styroporprofil bleibt bis zur Beendigung der Montagearbeiten in der Laufschiene!
- 4) Die Laufschiene ist vor Inbetriebnahme zu reinigen und auf eventuelle Verschmutzungen durch die Montage zu untersuchen!
Eine verschmutzte Laufschiene verursacht erhöhte Laufgeräusche und führt zu Funktionsstörungen der Laufmechanik!
- 5) Die Laufwägen sind im Inneren mit gekapselten Stahl-Kugellagern versehen, und dürfen nicht geschmiert werden!
- 6) Der Boden des Schubkastens muß gereinigt (aussaugen) werden.
Gehen Sie sicher, daß sich keine Schraubenköpfe oder Zementmörtelreste im Bodenbereich des Schubkastens befinden .
- 7) Gehen Sie sicher, daß keine Schrauben in den Schubkasten einstehen



ECLISSE Schiebetürkasten, Sondermaß (XXL), verstärkte Ausführung,
 fertige Wandstärke 15,0 cm, doppelte Belegung mit GKB 12,5
 fertige Wandstärke 17,5 cm für flächenbündigen Anschluss an Restwand,
 mit dreifacher Belegung (nur im Schubkastenbereich), mit GKB 12,5

Grundriss, kein Maßstab